



“Văn phòng của chúng tôi cam kết truy tố đến cùng các hành động tội phạm thù hận. Hai lần được công nhận là văn phòng công tố viên hàng đầu toàn quốc trong vấn đề giải quyết tội phạm thù hận, chúng tôi vẫn tiếp tục và mở rộng lời cam kết đó thông qua giáo dục công chúng. Giúp chúng tôi bảo vệ quý vị và những người thân yêu của quý vị. Báo cáo các hành động tội phạm thù hận và các vụ việc liên quan đến thù hận. Nhiệm vụ của chúng tôi là bảo vệ tất cả các cư dân Quận Montgomery, bất kể sắc tộc, chủng tộc, xu hướng tính dục, giới tính, bản sắc giới tính, tình trạng di trú, quốc gia nơi xuất thân, quan điểm tôn giáo, tình trạng khuyết tật, hoặc hoàn cảnh vô gia cư.”

JOHN J. McCARTHY
Luật Sư Tiểu Bang Đại Diện
Quận Montgomery, Maryland

Quý Bồi Thường Nạn Nhân

Quý Hợp Tác Vì Các Nạn Nhân Bạo Lực Thù Hận

240-777-8450

www.montgomerycountymd.gov/humanrights/outreach/partnership.html

Chương Trình Trợ Giúp Nạn Nhân và Chống Hãm Hiếp (VASAP)

240-777-1355 Các ngày trong tuần

240-777-4357 Đường Dây Trợ Giúp Khủng

Hoảng 24 giờ trong ngày

www.montgomerycountymd.gov/hhs-program/BHCS/VASAP/VASAPindex.html

Email: vasap@montgomerycountymd.gov

Ủy Ban Bồi Thường Thương Tích Do Hành Động Tội Phạm Maryland (CICB)

410-585-3010

<http://goccp.maryland.gov/victims/cicb>

Văn Phòng Luật Sư Tiểu Bang Maryland, Quận Montgomery đã truy tố thành công những kẻ tội phạm có hành động tội ác thù hận.



Quận Montgomery, VĂN PHÒNG

LUẬT SƯ TIỂU BANG

MARYLAND

50 Maryland Avenue

Rockville, Maryland 20850

240-777-7300

www.montgomerycountymd.gov/sao

Tháng Sáu 2021



Quận Montgomery County, VĂN PHÒNG LUẬT SƯ TIỂU BANG MARYLAND

JOHN J. McCARTHY
Luật Sư Tiểu Bang

NGĂN CHẶN



THÙ HẬN

Những việc cần làm nếu quý vị là nạn nhân hoặc chứng kiến hành động tội phạm thù hận hoặc kỳ thị

Hành động nào cấu thành TỘI PHẠM THÙ HẬN ở Tiểu Bang Maryland?

Theo Điều Khoản 10-301 đến 10-308 Bộ Luật Hình Sự MD, một người không được phép

“Có hành động phạm tội mà một phần hoặc toàn bộ động cơ là do sắc tộc, màu da, quốc gia nơi xuất thân, quan điểm tôn giáo, xu hướng tính dục, giới tính, bản sắc giới tính, hoàn cảnh vô gia cư, hoặc tình trạng khuyết tật của người khác hoặc nhóm người khác.

Nếu một người có hành động phạm tội với động cơ là bất kỳ một trong các yếu tố nào ở trên, họ có thể bị kết án phạm tội thù hận. Tội này phải chịu hình phạt khác ngoài hình phạt đối với hành động phạm tội.

Các Hình Phạt Khác đối với các Hành Động Tội Phạm Thù Hận

VI PHẠM	HÌNH PHẠT
Tội Tiểu Hình	Phạt tù tới tối đa 3 năm và/hoặc Phạt tiền \$5,000
Tội Đại Hình	Phạt tù tới tối đa 10 năm và/hoặc Phạt tiền \$10,000
Phạm Tội Gây Chết Người	Phạt tù tới tối đa 20 năm và/hoặc Phạt tiền \$20,000

Liên Đoàn Chống Lăng Mạ đã hai lần vinh danh Văn Phòng Luật Sư Tiểu Bang Maryland, Quận Montgomery với Giải Thưởng SHIELD vì xuất sắc đi đầu trong hoạt động truy tố tội phạm thù hận.

VỤ VIỆC KỶ THỊ và tội phạm thù hận khác nhau ở điểm nào?

Vụ việc kỷ thị có thể có động cơ là các lý do tương tự như tội phạm thù hận, tuy nhiên lại khác vì hành động này không dẫn đến cấp độ phạm tội hình sự.

Quan trọng là cần báo cáo các vụ việc kỷ thị cho Sở Cảnh Sát Quận Montgomery để các cơ quan chức năng có thể xác định hành động đó có vi phạm luật hay không.

Tôi nên làm gì nếu tôi là nạn nhân, hoặc chứng kiến hành động tội phạm thù hận hoặc vụ việc kỷ thị?

BÁO CÁO SỰ VIỆC theo những cách thức sau đây:

- Gọi 9-1-1 trong trường hợp khẩn cấp.
- Trong trường hợp không khẩn cấp, gọi số 301-279-8000 để liên lạc với Sở Cảnh Sát Quận Montgomery.
- Để bảo đảm an toàn cho quý vị, đừng tìm cách tự đối đầu với những kẻ phạm tội.
- Đừng lau dọn hoặc phá hủy bất kỳ bằng chứng nào liên quan đến hành động phạm tội cho tới sau khi cảnh sát đến và điều tra.
- Hỏi cảnh sát để biết có những dịch vụ trợ giúp nào cho quý vị.
- Xem mục Các Nguồn Trợ Giúp của tờ thông tin này để biết thêm thông tin.

Các Nguồn Trợ Giúp

Đường Dây Khẩn về Tội Phạm Thù Hận của Văn Phòng Tổng Chương Lý Maryland
1-866-481-8361

Liên Minh Các Cộng Đồng Chống Thù Hận (CUAH) Quận Montgomery (MC)
www.cuahmcmd.org

Sở Cảnh Sát Quận Montgomery
301-279-8000
www.montgomerycountymd.gov/pol

Văn Phòng Nhân Quyền Quận Montgomery
240-777-8450
www.montgomerycountymd.gov/humanrights

Văn Phòng Các Hoạt Động Hợp Tác Cộng Đồng Quận Montgomery
www.montgomerycountymd.gov/partnerships

Phân Ban Dân Quyền của Văn Phòng Tổng Chương Lý Maryland
410-576-6300 1-888-743-0023
www.marylandattorneygeneral.gov/Pages/Civil

Trung Tâm Nguồn Trợ Giúp Nạn Nhân Tội Phạm Tiểu Bang Maryland 301-952-0063
www.mdcrimevictims.org Cung cấp các dịch vụ bảo vệ quyền lợi và đại diện pháp lý miễn phí cho các nạn nhân tội phạm.

Ủy Ban Dân Quyền Tiểu Bang Maryland 410-767-8600 1-800-637-6247
www.mccr.maryland.gov

Để biết các nguồn trợ giúp tại địa phương, thông tin về các dịch vụ xã hội và giới thiệu nguồn trợ giúp:
Gọi số 2-1-1 www.211md.org Gửi số Zip Code của quý vị qua tin nhắn điện thoại tới số 898-211

Nếu cần các dịch vụ cho người điếc, lạng tai và khiếm thị (Những Người Sử Dụng TTY), vui lòng gọi Dịch Vụ Tiếp Âm Maryland (Maryland Relay) tại số 7-1-1.